

Christophe THIERRY

L'ORIENT DANS LE
STRASBURGER ALEXANDER

Fin du XII^e-début du XIII^e siècle
Littérature chevaleresque
et perfectionnement spirituel



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2026

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
INTRODUCTION	11
IDÉE GÉNÉRALE	11
LE TEXTE ET LE MANUSCRIT	24
<i>Genèse du texte. Premiers jalons vers une datation tardive</i>	24
<i>Le manuscrit de Strasbourg C.V.16.6 et son « programme »</i>	31
<i>Le statut problématique du Straßburger Alexander dans la recherche</i>	36
<i>Les deux parties du texte</i>	39
<i>Appréhender l'originalité du texte. « Hybridité »</i>	46
QUELLE PROGRESSION ?	51
<i>L'idée de progrès individuel et la Symbolstruktur de Walter Haug.</i>	51
<i>La place de l'amour dans le progrès individuel et les limites de l'idéal courtois</i>	58
PLAIDOYER POUR UNE LECTURE FIGURALE.	62
<i>Raisonner à partir des silences d'un texte ?</i>	62
<i>La fonction des mirabilia dans la progression du héros</i>	66
DATE D'ACHÈVEMENT DE L'ŒUVRE.	
UN PARTI-PRIS REVENDIQUÉ	73

PREMIÈRE PARTIE
ALEXANDRE ENTRE DÉMONS ET ANGES

CHAPITRE I	
<i>OCCIDRATIS OU LE PRINCIPE DE LA QUÊTE</i>	87
L'ASCÉTISME DES OXYDRAQUES :	
ENTRE VALORISATION ET DÉRISION	88
EFFACEMENT DE LA PROVIDENCE	98
MESURE EN TOUTE CHOSE.	102
L'ÉPISODE PIVOT DE L'ŒUVRE ?	113
PEUR ET CONVERSION	117
LIBRE VOLONTÉ ET CONVOITISE DANS LA <i>RÈGLE</i> <i>DE SAINT BENOÎT ET QUELQUES SERMONS DU XII^e SIÈCLE</i>	124

CHAPITRE II	
L'ORIENT AU FIL DU TEXTE	133
PERSPECTIVE NARRATIVE	133
SYNOPSIS : PEUR ET DÉMESURE	140
PASSIVITÉ ET IMPUSSANCE DU HÉROS	147
RATIONALISATION OU CHRISTIANISATION DU TEXTE SOURCE ?	150
L'«OPPOSITION SYMBOLIQUE» DANS L'<i>ALEXANDER</i> ET LA NOTION DE CHÂTIMENT DIVIN.	158
IRRÉDUCTIBLE IMPURETÉ DE LA PULSION SEXUELLE	169
À L'OPPOSÉ : OISEAUX ET ASCÈSE	173
LES PARADOXES DU PHÉNIX.	179
LA FORÊT ET L'ANIMALITÉ NON DOMINÉE	185
CHUTE ET REDRESSEMENT.	
FRAGMENT D'UN RÉCIT SYMBOLIQUE.	191
CONFIRMATION DE CETTE LECTURE PAR LES ÉPISODES DU GÉANT À LA VIERGE ET DE L'HOMME ENDORMI	198

CHAPITRE III

LES FILLES-FLEURS :	
UTOPIE COURTOISE VS. EXPULSION DU PARADIS	213
DEUX ÉCRITURES DIFFÉRENTES	
POUR UN FANTASME MASCULIN ?	213
UN PREMIER PARADIS.	
CONCORDANCES INTRATEXTUELLES	216
UNE «UTOPIE COURTOISE» ?	224
DES ANGES TOMBÉS AUX MAINS DES HOMMES	231
FILLES-FLEURS ET «DEMOISELLES ESFORCIEES»	235
MISE AU POINT ET CONCLUSION	239
POUR UNE DÉFINITION LARGE DU TERME	
DE «CONVOITISE»	239
MONSTRES ORIENTAUX ET PURGATION	243

DEUXIÈME PARTIE
LE SÉJOUR D'ALEXANDRE CHEZ CANDACIS

CHAPITRE I	
LA RENCONTRE DE DEUX SOUVERAINS	257
« <i>FEMINA VIDUA, NOMINE CANDACIS, REGINA MEROIS</i> »	257
LES YEUX D'ALEXANDRE AVEUGLES	
À LA VÉRITABLE SAGESSE ? PERSISTANCE DE LA CRAINTE	264
CHAPITRE II	
AU FIL DE LA NARRATION	275
LES PRÉSENTS DE CANDACIS ET LEUR SYMBOLIQUE :	
LIENS INTRATEXTUELS	275
UN HÉROS EN DEMI-TEINTE, CONFRONTÉ	
À UNE SÉRIE D'ÉCHECS	285
L'AUBE D'UN TOURNANT DANS LA VIE D'ALEXANDRE ?	290

VISITE DU PALAIS DE CANDACIS.	
PREMIÈRE PARTIE : LES DEUX SALLES DE RÉCEPTION	
ET LES BANQUETS DE LA REINE	293
À LA JONCTION DES DEUX PARTIES DE LA VISITE :	
LA DESCRIPTION DE LA TAPISSERIE	
COMME «DOUBLE-POINT NARRATIF» ET L'AUTOMATE	315
DEUXIÈME JOUR DE LA VISITE : L'UNION	321
LA CRYPTE DES DIEUX. DÉMYTHOLOGISATION	
ET AFFERMISSEMENT DE LA PERSPECTIVE CHRÉTIENNE	336
CHAPITRE III	
LA LITTÉRATURE COURTOISE DE LA FIN DU XII^e	
ET DU DÉBUT DU XIII^e SIÈCLE : ÉCHOS THÉMATIQUES	
ET SINGULARITÉ DE L'<i>ALEXANDER</i>.	343
LA FEMME PARTAGÉE ENTRE SON RÔLE DE SOUVERAINE	
ET SON SENTIMENT. UN HOMMAGE À DIDON ?	343
CANDACIS REINE, MÈRE ET FIANCÉE	347
LE COMPLEXE SYMBOLIQUE «CERF /	
SAGESSE FÉMININE / ILLUMINATION»	351
LES BANQUETS DU <i>PARZIVAL</i>	356
L'ÉREC DE HARTMANN : SYNTHÈSE ABOUTIE	
DE L'ILLUMINATION ET DE LA SAGESSE FÉMININE ?	362
<i>AGAPÈ</i>	363
CHAPITRE IV	
LE CERF TRIOMPHANT :	
UNE SCÈNE DE CHASSE SUBVERTIE ?	373
LE CONTEXTE LITTÉRAIRE DU XIII^e SIÈCLE COMMENÇANT :	
LE CERF GUIDE DES HUMAINS	
DANS LE <i>CYCLE DU LANCELOT-GRAAL</i>	375
UN COMPENDIUM DE SYMBOLES CHRISTIQUES	380
DEUX SERMONS SUR LE CERF DU <i>PSAUME 41</i> :	
L'EXPÉRIENCE MYSTIQUE	400

CHAPITRE V

LES <i>MEMBRA RECOLLECTA</i> D'UNE SYMBOLIQUE DISPERSÉE ?	
LES OISEAUX, LE CERF ET LEUR SYMBOLIQUE DANS LA <i>NAVIGATIO SANCTI BRENDANI</i> , LA <i>BRANDANREISE</i> ET LE <i>MÜNCHENER OSWALD</i>	407
SYNCRÉTISME ET PARALLÉLISME DES STRUCTURES	
(<i>OSWALD</i> ET <i>ALEXANDER</i>)	409
LE CERF ET LA CONVERSION D' <i>OSWALD</i>	413
OISEAUX ET ANGES DÉCHUS : LE <i>PARADISUS AVIUM</i> DANS LA <i>NAVIGATIO SANCTI BRENDANI</i>	416
LA RÉÉCRITURE DE L'ÉPISODE DU <i>PARADISUS AVIUM</i> DANS LA <i>BRANDANREISE</i> : <i>MUNDA SYON</i>	421
CLARIFICATION ET CONCLUSION	431

TROISIÈME PARTIE
LE VOYAGE AU PARADIS

CHAPITRE I

LA RENCONTRE AVEC LES AMAZONES	449
EXEMPLARITÉ FÉMININE	449
FONDEMENT MORAL DE LA SUPÉRIORITÉ MILITAIRE	453
TRIPLE MOTIVATION D' <i>ALEXANDRE</i> ET FONCTION CHARNIÈRE DE LA RENCONTRE AVEC LES AMAZONES	457

CHAPITRE II

VOYAGE AU PARADIS (PARADIESFAHRT) : L' <i>ITER AD PARADISUM</i> ET SA RÉÉCRITURE	463
ORIGINE, DATATION ET CONTENU DU TEXTE SOURCE	463
FOCUS SUR LE TRIBUT	466
ALEXANDRE SERMONNÉ	468

ÉCHOS INTRATEXTUELS ET TRPTYQUE.	
PARADIS ET JÉRUSALEM CÉLESTE	479
DEUX NOUVELLES SCÈNES DE CONSEIL :	
MISE EN SCÈNE D'UNE VOLONTÉ CUPIDE	485
CHAPITRE III	
ÉCLAIRAGES DIVERS	
SUR LA CONVERSION D'ALEXANDRE	491
APRÈS DEUX SERMONS	491
PARALLÉLISMES COURTOIS.	
LA VOLONTÉ ET L'«AUTRE PARADIS» D'ÉREC	495
<i>REX JUSTUS ET PACIFICUS</i>	506
ORTHOPRAXIE OU CONVERSION?	518
CHAPITRE IV	
LECTURES À REBOURS	527
L'EXÉGÈSE DU <i>PSAUME 83</i>	527
VISION ET CONVERSION	532
LA MORT DE L'IMPIE ET LE PARDON QUI EMPOISONNE	545
FAIRE MOURIR L'ÂME D'ALEXANDRE	549
UN PROCÈS POSTHUME	553
LA CHUTE DES ÉTOILES	556
... ET LA MORT DE L'ANTÉCHRIST	564
ALEXANDRE DIABOLISÉ	572
CHAPITRE V	
GÉOGRAPHIE SYMBOLIQUE :	
PROGRESSION SPATIALE ET PROGRÈS PERSONNEL . . .	577
L'AVENTURE CHEVALERESQUE SUR LA SELLETTE	577
ÉLÉMENTS DÉCHAÎNÉS ET «NATURALISATION» DE LA FAUTE . . .	584
ALEXANDRE DANS LES PROVINCES DE DISSEMBLANCE	592
LA FIN DU PÈLERINAGE	602

CHAPITRE VI	
LE VOCABULAIRE DE L'ASCÈSE MONASTIQUE	607
DES ÂMES ET DES ANGES	608
LES ENFANTS DE DIEU	614
UNE VIE DE LOUANGE	622
 CHAPITRE VII	
UNE VERSION INCOHÉRENTE DE LA PESÉE?	627
DE LA FORME DE L'ŒIL À LA GROSSEUR DE L'ŒIL	627
NE VERSEZ LA TERRE NI SUR LA PIERRE NI SUR LA PLUME	630
LA NOUVELLE CONCEPTION DE LA PIERRE	
ET SES OBSCURITÉS	636
SYMBOLIQUE TRADITIONNELLE ET UNITÉ DE L'HOMME-ÂME	640
CONCLUSION DE LA TROISIÈME PARTIE	645
 BILAN	
DISCORDANCES SIGNIFIANTES	657
LES TROIS VOIES COMME STRUCTURE DE RÉFÉRENCE	
POUR LA RÉÉCRITURE DES AVENTURES ORIENTALES	659
L'EXIGENCE DE MODÉRATION ET LE SECOND NIVEAU DE SENS	660
ANALOGIES SECONDAIRES	662
ALLÉGORIE DISCRÈTE	664
VARIATIONS SUR LES THÈMES MAJEURS	
ET LES THÈMES MINEURS	666
<i>Ex oriente lux</i>	668

ANNEXES

ANNEXE I

LE BLANC ET LE ROUGE. ÉLÉMENTS DE SYMBOLIQUE CROISÉE	673
---	-----

ANNEXE II

SYMBOLIQUE DU NOMBRE 7	675
------------------------------	-----

ANNEXE III

SYMBOLIQUE DU CANDÉLABRE	679
--------------------------------	-----

ANNEXE IV

LE CERF DANS L'EXÉGÈSE	683
------------------------------	-----

ANNEXE V

L'ÂME EST-ELLE IMMORTELLE?	687
----------------------------------	-----

BIBLIOGRAPHIE	689
----------------------------	-----

ÉDITIONS ET TRADUCTIONS DES PREMIERS TEXTES ALLEMANDS ET FRANÇAIS SUR ALEXANDRE	689
--	-----

PRINCIPALES SOURCES LATINES ET GRECQUES SUR ALEXANDRE	694
--	-----

AUTRES TEXTES ANTIQUES ET MÉDIÉVAUX CITÉS	697
---	-----

LITTÉRATURE CRITIQUE	735
----------------------------	-----

DICTIONNAIRES ET USUELS	775
-------------------------------	-----

INDEX DES NOTIONS, DES <i>REALIA</i>, DES AUTEURS ANCIENS, DES ŒUVRES, DES LIEUX, DES PERSONNAGES BIBLIQUES, LITTÉRAIRES ET HISTORIQUES
--

777
